Ù¾Ø´Øª Ú†Ø§Ø¯Ø± : Ù†Ú¯Ø§Ù‡ Ø¨Ù‡ Ø¯Ø±Ù^Ù† Ø¨Ø§ÛŒÚ¯Ø§Ù†Û Ø§Ø³Ù„Ø§Ù

Ø§Ø³Ù„Ø§Ù^Û Ú˜Û Ú˜Ú© - Ù…ØªØ±Ø¬Ù…: Ú©Ù^Ø±Ù^Ø´ Ø¨Ø±Ø§Ø¯Ø±Û Ø¢Ù‡‌Ú†Ù‡ Ø§Ø² Ù¾Û Ù…Û&zw
Ø§Ø² Ù…Ø§Ù‡Û Ú˜Ø§Ú© Ù„Ø§Ú©Ø§Ù† Ù†Ø´Ø§Ù† Ø¯Ù‡Ø§Ù† Ù^ ØªØ¹Ø±Û Ø²Ù† Ø¯Ø± Ø§Ù

ØªÙ^Ù‡… Ù†Ø§Ø´Û Ø§Ø² Ù•Ø±Ø§Ø§Ù•Ú©Ù†Û Ø§Ù‡Ù†Ù‡Ù…Ø§Ù†Û Ø¯Ø§Ù†Ù† Ú©Ø´‌Ù^Ù^
Ø¯Ø³Øª Ø§Ø³Øª Ù^ Ù…Ø«Ù„Ø« Ø-Ù‚Ù‡Ù‚Ø§Ø¯Ø§Ù^ Ø-Ù‚ Ø¯Ø± Ø´Ú©Ù„ Ø-Ø¬Ø§Ø¨ Ø²Ù† Ø§Ø³Øª. Ø¯Ø§Ù†Ø³Øª&zw
Ø-Ù‚Ù‡Ù‚Ø§Ø¯Ø§Ù^ Ù‚Ù‡Ù„Ù^Ù„ Ù†Ù‡Ú†Ù‡Ø§Ø Ø²Ù† Ø§Ø³Øª. Ù…Ù‡Ø®Ú©Ù^Ø¨ Ú©Ø±Ø¯Ù† Ø-Ù‚Ù‡Ù‚Ø§Ø Ø§Ù‡Ù†&zw
Ø²Ù†Ø§Ù†Ú¯Ù‡. Ø§Ø²Ù‡Ù…Ù‡Ù‚‌Ø±Ù^Ù‚ Ø§Ø³Øª Ø¹Ø·Ø´ Ø³Ù‚Ø±Ù‚‌Ù†Ø§Ù¾Ø°Ù‚Ø± Ø¨Ù‡ Ø²Ù† Ø¯Ø
Ø§Ø³Ù„Ø§Ù^Û Ú˜Ù‚Ú©Ù© Ù…Øªù^Ù„Ø¯ 21 Ù…Ø§Ù‡ Ù…Ø§Ø±Ø³ 1949 Ø¯Ø± Ù„Ù‚Ù^Ø¨Ù„Ù‚Ø§Ù† Ø¯Ø± Ú©Ø´Ù^Ø± Ø
Ø³Ø§Ù„ 1990 Ù…Ù‚Ù„Ø§Ø¯Ù‚ Ú©Ø§Ù†Ø¯Ù‚Ø¯Ø§Ù‚ Ø±Ù‚Ø¯Ø³Ø³Ø³Ø³‌Ø¬Ù…Ù‡Ø±Ù‚ Ø-Ø²Ø¨ Ù„Ù‚Ø¨Ø±Ø§Ù„
Ø¯Ø§Ù†Ø´Ø´Ù¯Ø§Ù‡ Ù…Ù‚Ù‚Ø³Ù^Ø³Ø§Ø§Ù^ Ø¯Ø§Ù†Ø´Ø´Ù¯Ø§Ù‡ Ù…Ù‚Ø´Ù^Ø³Ø§Ø§Ù‡ Ø³Ù^Ø³Ø§Ø§Ù^ Ø¯Ø§Ù†Ø´Ø´Ù¯Ø§Ù‡

::::::

Ø®Ø§Ù… Ù†ÛŒØ§Ø²Ø¯Ø§Ø´Øª Ú©Ù‡ ØªÙˆØ³Ø· Ø´Ø±Ú©Ø§Ù‰ Ù‚Ø±Ø§Ø±Ø¯Ø§Ø¯ Ø¯Ù‚Ù„Øªâ Ø¯Ø± Ø²Ù…Ø§Ù† Ù…Ù…
Ú†Ù‡ Ú©Ø§Ø± Ø§Ù†Ø¬Ø§Ù… Ù†Ø¯Ù‡Ø¯. Ù¾Ø³ Ø§Ø² Ù•Ø±Ù‘Ù¾Ø§Ø´Ù‰ Ù‚Ø¢Ø¯Ø§Ø¯Ø§Ù‰ Ø§Ø²
Ù†Ù…Ûœ‌Ø¯Ø§Ù†Ø³Øªâ Ù†Ù‡ Ú©Ø§Ø± Ø¨Ø¯Ø¯Ø¯ Ø¨Ù†Ù†Ø¯Ø¯ Ø¨Ø§Ûœ Ù‚Ø§Ù†Ù†Ø¯Ø¯ Ù†Ù‡ Ù‚Ø§Ù†Ù†Ø¯Ø¯ Ù†Ù‡
Ú©Ø§Ø±Ø¯Ø¯ Ø¬Ø§Ù‰ Ø¬Ø³Øªâ Ø³Ø§Ø²Ù…Ø§Ù‰ Ø¹Ø¨Ø¢ Ø¹Ø² Ø¨Ù‘Ø¬Ø¢Ø¯Ø¢Ø¯Ø¢Ø¯

Ø®Ù^Ø¯Ø´ Ø-Ù, Ù…Ø±Ø§ Ø§Ø² Øªù^ Ø¨Ú¯ÛŒØ±Ø¯.» Ø§Ø¨Ø±Ø§Ù‡ÛŒÙ… Ø¬Ù^Ø§Ø¨ Ø¯Ø§Ø¯: «Ø§Ù^ Ú©Ù†ÛŒØ² Øªù^Ø
Ú©Ø±Ø¯. Ø¯Ø± Ø¨ÛŒØ§Ø¨Ø§Ù†Ø©Ù•Ø±Ø´Øªù‡ Ø®Ø¯Ø§Ù^Ù†Ø¯ Ù‡Ø§Ø¬Ø± Ø±Ø§ Ù†Ø²Ø¯Ù‡ Ú©Ù†Ø´ Ù…Ù‡‌Ø
Ù•Ø±Ø´Øªù‡ Ø®Ø¯Ø§Ù^Ù†Ø¯ Ù¾Ø±Ø³ÛŒØ¯: «Ø§ÛŒ Ù‡Ø§Ø¬Ø±Ø§Ù‡ÛŒØŒ Ø§Ø² Ú©Ø¬Ø§ Ø¢Ø
Ù…Ø·ÛŒØ¹ Ø§Ù^ Ø¨Ø§Ø´. Ù…Ù† Ù†Ø³Ù„ Øªù^ Ø±Ø§ Ø±Ù…Ù‡‌Ø´Ù…Ø§Ø± Ù…ÛŒ‌Ú¯Ø±Ø¯Ù†Ù…. Ø§ÛŒÙ†Ú
Øªù^ Ù^Ø-Ø´ÛŒ Ø®Ù^Ø§Ù‡Ø¯ Ø¨Ù^Ø¯ Ù^ Ø¨Ø§ Ø¨Ø±Ø§Ø¯Ø±Ø§Ù† Ø®Ù^Ø¯ Ø³Ø±Ø³Ø§Ù‡ÛŒ Ù†Ø®Ù^Ø§Ù‡Ø¯ Ø
Ø±Ø§ Ú©Ù‡ Ø¨Ø§ Ø§Ù^ Ø³Ø®Ù† Ú¯Ù•Øªù‡ Ø¨Ù^Ø¯ «Ø§Ù‘Ù†Øªù‡Ø§Ù‘ Ø§ÛŒÙ„ Ø±Ù‡Ø¨Ø±Ø§Ù‡ÛŒ» (ÛŒØ¹Ù†ÛŒ «Øªù^ Ø®Ø¯Ø§ÛŒ
Ú©Ù‡ Ù…Ø±Ø§ Ù…ÛŒ‌Ø¨ÛŒÙ†Ø¯») Ù†Ø§Ù…ÛŒÛŒØ¯Ù‡ Ø´Ø¯. Ù‡Ø§Ø¬Ø± Ø¨Ø±Ø§Ù‡ÛŒ Ø§Ø¨Ø±Ø§Ù‡ÛŒÙ… Ù¾Ø³
Ù¾Ø³ Ø§Ø² Øªù^Ù„Ø¯ Ù…Ø¹Ù¬Ø¢‌Ø¢Ø³Ø§Ù‡ÛŒ Ø§Ø³Ø-Ø§Ù‡Ø¯ÛŒ Ú©Ù‡ Ø¨Ù‡ Ù†Ø¸Ø± Ù…ÛŒ‌Ø±Ø³Ø
Ø´Ø¯» Ù^ Ø§Ù^ Ø¢Ø¨Ø³Øªù† Ø´Ø¯)ØŒ Ø§Ø¨Ø±Ø§Ù‡ÛŒÙ… Ù^Ù„Øªù^ ÛŒ Ø³Ù†Ù^ Ø¢Ø¨Ù^Ø
Ø§Ø¨Ø±Ø§Ù‡ÛŒÙ… Ú¯Ù•Øª: «Ø§ÛŒÙ† Ú©Ù†ÛŒØ² Ù^ Ù¾Ø³Ø±Ø´ Ø±Ø§Ø§ Ø¨Ù^Ø¯Ù‡ Ø¬Ù^Ù† Ú©Ù†Ø§Ø² Ø²Ù
Ø§Ø¨Ø±Ø§Ù‡ÛŒÙ… Ù•Ø±Ù…Ù^Ø¯: «Ø¯Ø±Ø¨Ù‡ Ù¾Ø³Ø± Ù^ Ú©Ù†ÛŒØ²Øª Ø¢Ø³Ø±Ø´ Ø¢Ø¨Ù^Ø¯ Ø¢Ø¨Ù^Ø¯
Øªù^ Ø¯Ø§Ø¯Ù‡‌Ø§Ù…. Ø§Ø² Ù¾Ø³Ø± Ø¢Ù† Ú©Ù†ÛŒØ² Ù‡Ù… Ù‚Ù^Ù…ÛŒ Ø¨Ù^Ø¯ Ø¢Ù‡Ù† Ø¢Ù‡Ù…ÛŒ Ø¢Ù‡Ù†
Ø³Ø§Ø®Øª. Ù‡Ø§Ø¬Ø± Ø¨Ù‡ Ø¨ÛŒØ§Ø¨Ø§Ù† Ø¨Ø«Ø±Ø¹ Ø±Ù•Øª Ù^ Ø¯Ø± Ø¢Ù†‌Ø¬Ø§ Ø³Ø±Ú¯Ø±Ø¯Ø§Ù‡ÛŒ
Ø®Ù^Ø¯ Ú¯Ù•Øª: «Ù†Ù…ÛŒ‌Ø®Ù^Ø§Ù‡Ù… Ù†Ø§Ø¸Ø¸Ù•Ø±Ø´ Ù^ Ø²Ø§Ø¨Ø¹Ù•Ø¹Ù†Ø¯Ù… Ø¨Ø§Ø¸Ø´.» Ù^ Ø²Ø§Ø±Ø²Ø§Ø
Ù‡Ø§Ø¬Ø¬Ø±ÛŒ Ú†Ù‡ Ø´Ø³Ø³Ø³Ø³! Ø²ÛŒØ±Ø§ Ø®Ø¯Ø§ Ù†Ø§Ø¸Ø¹Ù•Ø¹Ø³! Ø²ÛŒØ±Ø§ Ø®Ø¯Ø§ Ù†Ø§Ø§Ù„Ù‡‌Ù‡Ø§ÛŒ Ù¾Ø³Ø±Ø´ Ø±Ø§Ø§
Ø§Ù^ Ú†Ø§Ù‡ Ø¢Ø¨Ù^Ø¯ Ø¨Ù‚Ø§Ø¨Ø¹ Ø®Ù•Ø±Ø´ Ù•Ø±Ø§Ù‡ÛŒ Ù•Ø±Ø´ Ø¢Ø¨Ù•Ø±Ø´ Ø¢Ø¨Ù•Ø±Ø´
Ø¯Ø± Ù†Ø§Ù…Ù‡ Ø¨Ù‡ Ø¢Ø¨Ù•Ø§Ù‡ Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ø¢Ø¨Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ø¢Ø¨Ù•Ø§Ù‡ÛŒ
Ù†Ù•Ø§Ù‡ÛŒ‌Ø®Ù^Ø§Ù‡ÛŒØ¯ Ø¯Ø±Ø¹Ù•Ø¹Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ù•Ø§Ù‡ÛŒ
Ø¢Ø²Ø§Ø¨Ø¹Ø§Ù‡ÛŒ Ø¨Ù†Ù^Ø¯ Ø¢Ø¨Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ø¢Ø¨Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ø¢Ø¨Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ø¢Ø¨Ù•Ø§Ù‡ÛŒ
Ø¢Ø¨Ù•Ø§Ù‡ÛŒ Ø¢Ø¨Ù•Ø§Ù‡ÛŒ

Ø±Ø§ Ø§Ø² Ù•Ø±Ø· Ø´Ù‡Ù^Øª Ø§Ø²Ø®Ù^Ø¯Ø¯Ù…Œ‌Ø®Ù^Ø¯ Ù…Œ‌Ú©Ù†Ø¯Ø§Ú†Ù†Ø¯ Ø³Ø§Ù„ Ù¾Œ Ø´ Ø¨Ù‡ Ù‚Ø§Ù…Œ, Ù^Ù†Œ²Œ. Ù….]- Ø²Ù†Ø¯Ø§Ù†Œ Ø¨Ù^Ø¯Ù†Ø¯ Ú†Ù^Ù† Ù…Ù^Øªù^Ø± Ø¢Ù† Ø®Ø±Ø§Ø¨ Ø´Ø¯Ù‡ Ø§Ù†Ø¯Œ Ø±Ù‡ Ø§Ù†Ø¯Œ Ù‡‡ Ø±Ø§ Ú©Ù‡ «Ù‡Œú† Ø§Ø²Ù•Ø§Ù‚Œ Ù†Œù•Øªø§Ø¯ Ù‡Ø³Ø³Øª»Œ Øºœ Ø²Ø±Ù‚Ø§Ø¨Ù„‌Øªø¢Ø²Ù†Ø¯Ú¯Œ Ø±Ù^Ø²Ù…Ø±Ù‡ Ú¯Ø²Ø§Ø´Ø´ Ù…Œ‌Ø¯Ù‡ Ú©Ù‡ Ù…Ø³Ù„Ù…Œ Ù¾Œø± Ø§Ø² Ø¢Ø¢Ø¢ Ø¢Ù‡Ø§Ø¢Ø§ Ø±Ø§Ù…Ø§Ø¢Ø§ Ø±Ø§Ù‡ Ø¢Ø§Ø§ Ø¢Ø§Ø§ Ø¢Ø§Ø§

Ù^ Ù‡ÛŒÚ†‌Ù^Ù‚Øª Ø¨Ø§Ú©Ø±Ú¯ÛŒ‌Ø´Ø§Ù† Ø±Ø§ Ø§Ø² Ø¯Ø³Øª Ù†Ù…ÛŒ‌Ø¯Ù‡Ù†Ø¯: Ù¾Ø³ Ø§Ø² Ù‡
Ø§ÛŒÙ†‌Ø¬Ø§ Ø¨Ø± Ø³Ø± ØªØ®ÛŒÙ„ Ø-Ø§Ú©Ù…ÛŒØª Ú©Ø§Ù…Ù„ Ù^ Ø¨Ø§ Ø¢Ø±Ø§Ù…Ø´ Ø®Ø§Ø·Ø± Ø³Ø±
Ø-Ø¬Ø§Ø¨ Ø¨Ø± Ù…ÛŒ‌Ú©Ù†Ø¯ØŒ Ø§ÛŒÙ† Ø§Ø³Øª: «Ø¨Ù‡ Ø®Ø§Ø·Ø± Ø´Ø±Ù… Ø§Ø² Ø®Ø¯Ø§»ØŒ Øªø
Ø¯Ø§Ù†Ø´ Ø±Ø§Ø²Ø¢Ù…ÛŒØ² Ø¯Ø§Ø±Ø§Ø§ Ø®Øµ„Øª Ø§Ø³Øª Ø²Ø¢Ù…ÛŒØª Ø§Ø³Ø¢Ù…ÛŒØª Ø¢Ù…ÛŒØ² Ø¯Ø§Ø±Ø§Ø§ Ø¢Ù…ÛŒØª Ù‡Ø¢Ù…ÛŒØ´ Ø¢Ù…ÛŒØª Ù‡Ø¢Ù…ÛŒØª Ù‡Ø¢Ù…ÛŒØª Ù‡

Lettre international, 47, Herbst 2006